

EXPOSITION PHOTO FOTOTENTOONSTELLING

Les Bruxellois et leurs animaux de compagnie

Brusselaars met hun huisdieren





Arlette & ses chats | haar katten

*J'adore mes chats. Ils sont tout pour moi,
ma vie n'aurait aucun sens sans eux.*

*Ik ben dol op mijn katten. Ze betekenen alles
voor me, mijn leven zou zinloos zijn zonder
hen.*



Bert, Jonathan & Elisabeth, Willow, Rothschild

Que de l'amour et des câlins !

Alleen liefde en knuffels!



Carine & Patchie

« Regarde ton chien dans les yeux et tu ne pourras pas affirmer qu'il n'a pas d'âme. » Cette citation de Victor Hugo résume bien la relation entre Patchie et moi, sa large palette d'expressions ne laissant aucun doute sur ses émotions : grognements râleurs, aboiements protecteurs ou demandes de caresses ou de jeux sont autant de moments de complicité entre nous... Amour, compréhension et confiance mutuelles sont le secret de notre relation.

"Kijk je hond in de ogen en je zult niet kunnen zeggen dat hij geen ziel heeft." Dit citaat van Victor Hugo vat de relatie tussen Patchie en mij goed samen. Zijn rijke arsenaal aan uitdrukkingen laat geen twijfel bestaan over zijn emoties. Mopperend gegrom, beschermend geblaf of verzoeken om geaaid te worden of te spelen: het zijn allemaal momenten van medeplichtigheid tussen ons ... Wederzijdse liefde, begrip en vertrouwen zijn het geheim van onze relatie.



Christine & Wallys

Depuis bientôt 18 ans nous sommes liées jour et nuit. Wallys est une source de bonheur pour nous deux.

Al bijna 18 jaar zijn we dag en nacht samen. Wallys is een bron van geluk voor ons allebei.



David & Jean-Chat

Jean-Chat (ou João-Gato pour certains) est définitivement le maître de maison : il nous accueille à notre retour, nous réveille quand on est en retard, nous force à faire le lit et passe devant l'écran pour obliger les télétravailleurs à faire une pause. Il fait partie de la famille, couché à côté de nous dans ses moments calmes ou debout sur ses pattes arrière, une main dans sa bouche et entre ses griffes dans ses moments jouettes.

Jean-Chat (of João-Gato voor sommigen) is absoluut de baas in huis. Hij verwelkomt ons als we thuiskomen, maakt ons wakker als we te laat zijn, dwingt ons om het bed op te maken en gaat voor het scherm staan om de thuiswerkers te verplichten een pauze te nemen. Hij maakt deel uit van ons gezin, ligt naast ons als hij rustig is, of staat op zijn achterpoten, met een hand in zijn mond en tussen zijn klauwen, als hij zin heeft om te spelen.



Déborah & Romy

Romy arrive toujours à me mettre de bonne humeur quand elle me fait les yeux doux, même lorsqu'elle fait mille et une bêtises.

Romy weet me altijd op te vrolijken als ze me zo liefdevol aankijkt, zelfs als ze allerlei kattenkwaad uithaalt.



Emmanuelle & Simone

Simone, c'est mon amie. Elle m'a fait aimer les jours de pluie et nos balades par tous les temps. Je lui ai fait aimer la brosse, le vétérinaire, le tram et les siestes !

Simone is mijn vriendin. Door haar hou ik van regenachtige dagen en onze wandelingen door weer en wind. Door mij houdt ze van de borstel, de dierenarts, de tram en dutjes!



Eva & Aramis

Aramis, c'est un peu notre bébé : il dort entre nous la nuit et reste toujours dans la même pièce que nous. Le fait d'être maniéré ne l'empêche pas d'être affectueux.

Aramis is een beetje onze baby: hij slaapt 's nachts tussen ons in en blijft altijd in dezelfde ruimte als wij. Hij is welgemanierd, maar dat belet hem niet om aanhankelijk te zijn.



Evelyn, Philippe & Marty

Malin, Affectueux, Rayonnant, Tendre et avec les plus beaux Yeux d'amour.

Slim, aanhankelijk, stralend, teder en met de mooiste liefdesogen.



Fiona & Bébé

Un petit profiteur plein d'amour.

Een kleine profiteur vol liefde.



Foued & Gina

*Gina me ressemble tellement, c'est mon binôme,
que du bonheur avec elle.*

*Gina lijkt zoveel op mij, ze is mijn maatje, ik ben zo
gelukkig met haar.*



Freddy & Miza

Nous sommes heureux quand nous sommes ensemble.

Wij zijn gelukkig als we samen zijn.



Hélène & Crayon

Les meilleurs traits sont des traits de Crayon, toujours de bonne humeur, enthousiaste de rencontrer de nouvelles personnes et fidèle au poste quand il s'agit de remonter le moral. Beau temps, mauvais temps, il a toujours bonne mine et est extraordinaire.

De beste eigenschappen zijn die van Crayon: immer goedgezind, enthousiast om nieuwe mensen te ontmoeten en altijd paraat om je op te beuren. Weer of geen weer, hij ziet er altijd goed uit en is gewoon geweldig.



Hélène & Téo

Deux êtres uniques qui s'appivoisent. Deux amis complices pour la vie.

*Twee unieke wezens die aan elkaar gewend zijn.
Twee maatjes voor het leven.*



Jean-Francois & Lucky

Tu es si petite, mais tu prends une place tellement grande dans mon cœur !

Je bent zo klein, maar je neemt zo'n grote plaats in mijn hart in!



Jean-Luc & Nymphée

Nymphée est une petite teckel adorable qui aime se blottir contre moi, autant que j'aime la câliner.

Nymphée is een schattige kleine teckel die net zo graag met mij knuffelt als ik met haar.



Jeroen & Clochard

Clochard nous a rejoint en juin 2019. A l'époque, c'était un petit chat qui se présentait comme effrayé et avec des poils sales. Après beaucoup de bonne nourriture, un lien de confiance s'est établi et il est notre colocataire à part entière. Nous nous amusons beaucoup et l'apprécions et c'est pourquoi cette boule de poils est devenu notre fidèle allié.

Clochard is in juni 2019 bij ons terechtgekomen. Hij diende zich toen als een kleine bange kat met vieze haren. Na veel lekker eten is er een vertrouwensband ontstaan en is hij onze volwaardige huisgenoot geworden. We hebben veel lol en plezier aan hem. Deze haarbal is onze trouwe bondgenoot geworden.



Jesus & Dolly

*Dolly, née au refuge, est venue nous montrer
l'amour inconditionnel.*

*Dolly werd geboren in het asiel. Ze toont ons wat
onvoorwaardelijke liefde is.*



Jorge & Simba

Toujours ensemble, la vie est belle.

Altijd samen, het leven is mooi.



Joyce & Régine

*Ma chienne, c'est ma fille, ma chérie, ma boudeuse,
ma needy girl, mon gros bébé. Bref, c'est de
l'amour, de l'amour et encore plus d'amour !*

*Mijn hond is mijn dochter, mijn schatje, mijn
mopperkont, mijn needy girl, mijn grote baby.
Kortom, ze is liefde, liefde en nog eens liefde!*



Kathleen & Pépette, Petit

Mes chiens me relieut à l'essentiel : la compassion, la douceur, le besoin de prendre soin de l'autre, un amour réciproque et inconditionnel ! Leur présence apaisante me rappelle l'enfance et me donne l'illusion, qu'au fond, la solitude n'existe pas...

Mijn honden tonen me wat essentieel is: medeleven, zachtheid, de behoefte om voor anderen te zorgen, een wederzijdse en onvoorwaardelijke liefde! Hun rustgevende aanwezigheid herinnert me aan mijn kindertijd en geeft me de illusie dat eenzaamheid eigenlijk niet bestaat ...



Laurent & Yoshi

Yoshi et moi, c'est un amour inconditionnel et une réelle osmose. Merci pour ce shooting. J'ai découvert une Yoshi impressionnante et un retour des années en arrière, même aussi court que ce fut.

Yoshi en ik leven in onvoorwaardelijke liefde en in echte harmonie. Bedankt voor deze fotoshoot. Ik zag een geweldige Yoshi en kreeg een flashback van jaren geleden, ook al duurde het maar even.



Luc & Louna

Ma petite Louna est mon rayon de soleil dans ce monde si triste...

Mijn kleine Louna is mijn zonnestraal in deze trieste wereld ...



Maral & Nezuko

Nezuko, de poussin à poule, un amour de dinosaure !

Nezuko, van kuiken tot kip, een dinausorusliefde!



Marie & Rubis

Notre complicité est sans limite au restaurant, au musée ou juste assis à mes côtés, tu te fais comprendre à ta façon. Adorable petit Rubis.

Onze innige verstandhouding is grenzeloos, op restaurant, in het musea of als we gewoon naast elkaar zitten. Je maakt je op je eigen manier verstaanbaar. Schattige kleine Rubis.



Marie Babette & Charly

Bien plus que des animaux, des partenaires de vie !

Veel meer dan dieren, partners in het leven!



Marie-Jeanne & Plumy

Une boule de poil réconfortante au quotidien.

Een pluizenbol die dagelijks troost biedt.



Maïlys & Spina

Mon amie pour la vie, bien plus gentille que certains humains :-).

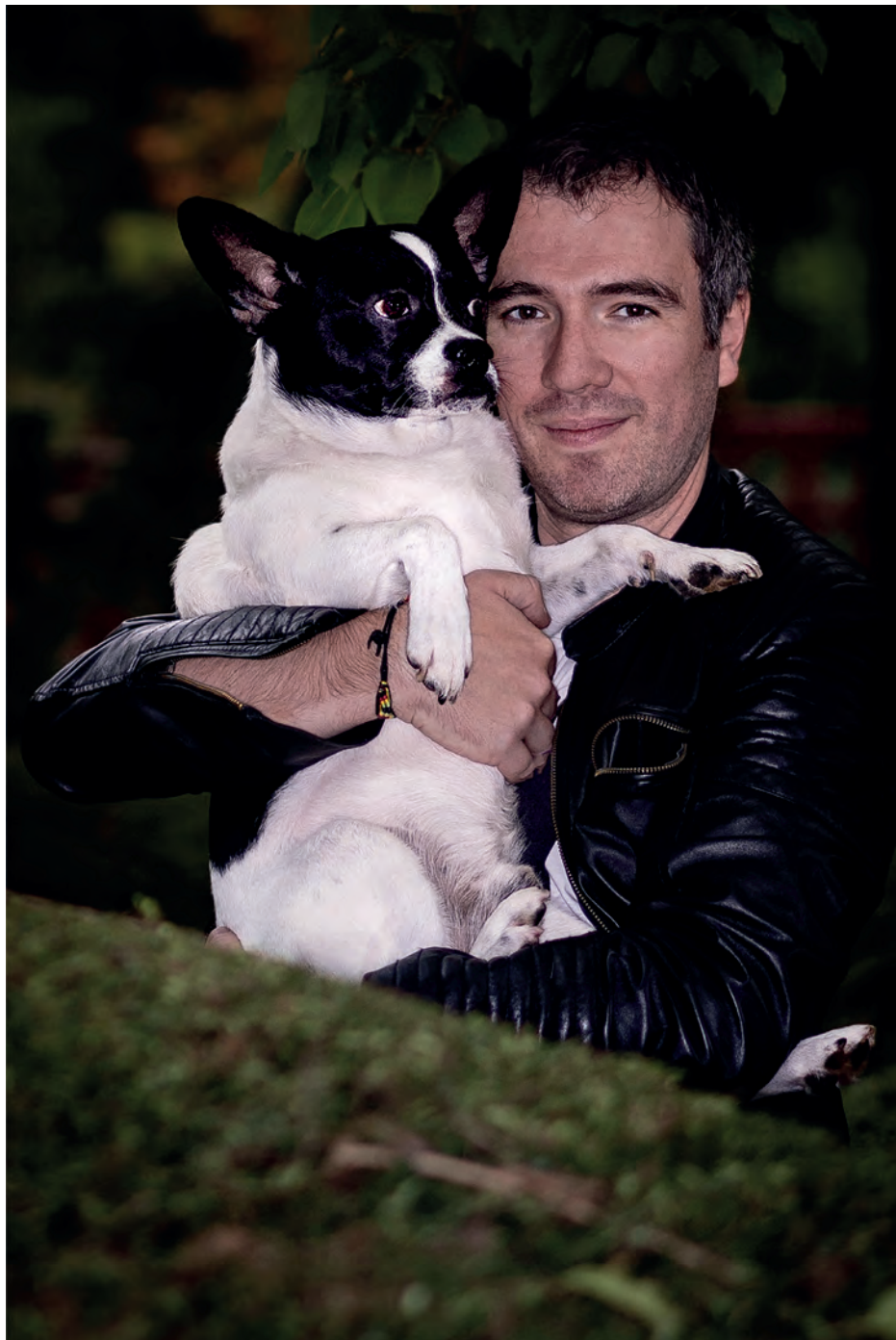
Mijn vriendin voor het leven, veel aardiger dan sommige mensen :-).



Nada & Sam

Sam est mon meilleur ami, il m'a appris à trouver la part de drôle dans chaque petite chose.

Sam is mijn beste vriend, hij heeft me geleerd het grappige te zien in elk klein ding.



Olivier & Ziggy

Il est si petit, mais prend tellement de place...

Hij is zo klein, maar neemt zoveel ruimte in ...



Ruben, Wouter & Saïko, Fibi

Plus que des collègues !

Meer dan collega's!



Sirio & Romy

Un amour infini.

Eindeloze liefde.



Sophie & Ubi

La vie est vraiment plus belle avec Ubi. Il me fait rire, me motive, est toujours incroyablement heureux de me voir, et nos balades ensemble font partie des meilleurs moments de la journée.

Het leven is echt mooier met Ubi. Hij brengt me aan het lachen, motiveert me, is altijd ongelooflijk blij me te zien, en onze wandelingen samen horen bij de beste momenten van de dag.



Yassine & Mao

*Mes chats sont une source de joie et de sérénité
après une longue journée de travail.*

*Mijn katten zijn een bron van vreugde en rust na
een lange werkdag.*

#BXLOVE

VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

